

SESSION 2006

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE - ESPAGNOL

SECTEUR INDUSTRIEL

DURÉE : 2 heures

COEFFICIENT : 2

L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée

HE RECONVERTIDO MI VIDA PARA HACER UN TRABAJO QUE DISFRUTO

1 No hay muchos trabajadores que pueden decir que hacen lo que realmente les gusta, y además vivan de ello. Enrique Laborde, de 42 años, se convirtió hace algo más de cuatro años en uno de esos trabajadores que cumple dos expectativas con su trabajo : mantener a su familia y vivir rodeado de sus pasiones (el surf, el buceo y la naturaleza). No ha sido fácil. Dejó una vida cómoda en su San Sebastián natal para
5 embarcarse en una aventura incierta al otro lado del planeta, en Indonesia, de la que ahora empieza a ver sus frutos.

Todo empezó con un viaje de placer a tierras indonesias.« Fui por las olas a la meca del surf y surgió ir a una fiesta en un barco en Bali. », explica Laborde.

« Nos invitaron a una goleta de 14 metros, que era cien por cien de madera, construida
10 artesanalmente. Nos gustó tanto que yo y otros tres socios le dimos vuelta al asunto y terminamos construyendo dos veleros de 32 metros con los que realizamos cruceros para bucear, hacer surf, avistamiento de pájaros en tierra o simplemente relajarse ». Parece fácil, pero la decisión implicó coger los ahorros, meterlos en un negocio al otro lado del mundo y, con lo restante, vivir hasta que la cosa funcionara.

15 Cualquier otro, a lo mejor no hubiera osado hacerlo, especialmente con esposa y dos hijos. Sin embargo nuestro empresario lo tenía claro : « Yo trabajo para vivir. Es una apuesta. He reconvertido mi vida para hacer un trabajo que disfruto¹ y he dejado algo que me llenaba menos » explica.

Laborde cree que su situación tiene dos caras. « Tienes un lado positivo, que
20 haces lo que te da la gana, y el lado negativo, que tienes que llegar a final de mes ; trabajando para alguien puedes estar fastidiado las ocho horas, pero sabes que tienes una nómina que te va a llegar a casa. Para mí, era un riesgo que había que correr. ». Hasta tal punto lo asume que tiene muy claro que no dejaría este negocio por otro que no estuviera relacionado con hacer algo que no le gusta.

25 « Esto es mi vida ».

EL MUNDO (Agosto 2005)

1) Un trabajo que disfruto : *un travail qui me plaît*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I - COMPRÉHENSION : (répondre en français) 12 points

1) Expliquez en quoi consiste le changement que Enrique Laborde a effectué dans sa vie professionnelle.

(3 points)

2) Qu'est-ce qui a été à l'origine de cette reconversion professionnelle ? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte.

(3 points)

3) Quels sont, selon lui, les avantages et les inconvénients de sa situation actuelle ?

(3 points)

4) Traduire depuis « Cualquier otro... » jusqu'à « ...explica. » (lignes 15 à 18).

(3 points)

II - EXPRESSION : 8 points

1) Compétence linguistique :

a) Formulez la phrase « *Tienes un lado positivo (ligne 19) ... a final de mes (ligne 20)* » en utilisant la forme de politesse au singulier.

(2 points)

b) Mettre la phrase suivante au présent de l'indicatif :

« *He reconvertido mi vida para hacer un trabajo que disfruto y he dejado algo que me llenaba menos* » (lignes 17-18) :

(2 points)

2) Production libre : (répondre en espagnol)

En su futura vida profesional, ¿ qué preferiría: aceptar un trabajo seguro pero que no le llena o embarcarse en una aventura incierta de un trabajo que le gusta?

Justifi que con ejemplos concretos.

(4 points)